



Università
Ca' Foscari
Venezia

Area Risorse Umane

Ufficio Personale
Docente e CEL

Prot. n. 32876
Titolo VII - classe 2
Settore Collaboratori ed esperti linguistici

Venezia, 7/06/2018

**AI DIRETTORI GENERALI DELLE
UNIVERSITA', PER IL SUCCESSIVO INOLTRO
AI DIPENDENTI INTERESSATI**

LORO SEDI

—

Ca' Foscari
Dorsoduro 3246
30123 Venezia

Settore Carriere
T 0412348384
T 0412348223
pdoc.carriere@unive.it

Settore Concorsi
T 0412348269
T 0412348217
pdoc.concorsi@unive.it

Settore CEL
T 0412348235
T 0412348370
cel.carriere@unive.it

Settore Incarichi
T 0412348254
T 0412348220
pdoc.incarichi@unive.it

F 0412348114

Cod. Fisc. 80007720271

Oggetto: Mobilità art. 57 CCNL Comparto Università del 16/10/2008 per la copertura di n. 1 posto di collaboratore ed esperto linguistico di madre lingua cinese presso l'Università Ca' Foscari Venezia.

Al fine di favorire l'attuazione dei trasferimenti di comparto, si comunica che presso questo Ateneo è ricopribile, per trasferimento il seguente posto:

- n. 1 posto di collaboratore ed esperto linguistico (CEL) di madre lingua cinese a tempo indeterminato (responsabilità e competenze nella tabella A allegata).

Si comunica altresì che, contestualmente alla presente procedura, questa Amministrazione ha attivato, per il medesimo posto, la procedura di mobilità prevista dall'art. 34-bis del D. Lgs. 165/2001, così come modificato dall'art. 5 della Legge n. 43/2005, rivolta al personale delle Pubbliche Amministrazioni collocato in disponibilità ed iscritto negli appositi elenchi.

Pertanto l'attuazione della presente procedura di mobilità è subordinata all'inefficacia della suddetta procedura di mobilità prevista dall'art. 34-bis del D.Lgs. 165/2001.

Destinatari e requisiti:

- collaboratori ed esperti linguistici di madrelingua cinese a tempo indeterminato del Comparto Università in possesso di titolo di studio e requisiti previsti nella tabella A) allegata.

Presentazione della domanda:

La domanda di trasferimento, redatta in carta semplice secondo lo schema allegato unitamente al curriculum formativo e professionale (CV europeo), debitamente motivata e sottoscritta in originale dal candidato, va indirizzata a:

**Università Ca' Foscari Venezia
Settore Protocollo
Ufficio Affari Generali - Servizi Istituzionali
Dorsoduro 3246 – 30123 VENEZIA**



Università
Ca' Foscari
Venezia

La domanda dovrà pervenire inderogabilmente entro e non oltre il termine delle ore **12:00 CET** del **6 LUGLIO 2018** e potrà essere trasmessa con i seguenti mezzi:

- spedita con raccomandata con avviso di ricevimento e/o posta celere; si precisa che la domanda dovrà in ogni caso pervenire all'Ufficio Protocollo dell'Università Ca' Foscari Venezia entro il termine suindicato, *oppure*

- spedita via fax al n. 041 2348365, *oppure*

- consegnata a mano direttamente al Settore Protocollo dell'Ufficio Affari Generali - Servizi Istituzionali - Università Ca' Foscari, Dorsoduro 3246, 30123 Venezia nei seguenti orari di apertura: da lunedì a venerdì dalle ore 9,30 alle ore 12,30 - il mercoledì anche dalle ore 14,30 alle ore 16,30, *oppure*

- inviata tramite PEC (Posta Elettronica Certificata) personale all'indirizzo di posta elettronica certificata dell'Università Ca' Foscari Venezia: protocollo@pec.unive.it entro il suddetto termine. In tal caso l'invio della domanda deve essere effettuato esclusivamente da altra PEC nominativa; non sarà ritenuta valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata. A pena di esclusione della domanda, è obbligatorio allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda e relativi allegati sottoscritti in originale dal candidato e scansionati in formato PDF, la scansione in formato PDF di un documento di identità valido (fronte/retro), e la scansione in formato PDF di tutti gli eventuali altri allegati alla domanda.

L'Amministrazione non prenderà in considerazione le domande che perverranno successivamente all'orario e alla data di scadenza indicati nel presente avviso.

Le domande, redatte sull'allegato "*modello di domanda*" devono contenere:

- dati anagrafici completi e recapito mail al quale si desidera siano trasmesse le comunicazioni,
- motivazione della richiesta di trasferimento.

Alla domanda dovranno essere allegati:

1. curriculum professionale, compilato sul *modello "curriculum vitae formato europeo"* allegato alla presente comunicazione, con l'indicazione del titolo di studio posseduto e dell'esperienza lavorativa maturata, in particolare dovranno essere indicati i periodi lavorativi e la durata, e ogni altro elemento utile, per consentire una valutazione completa della professionalità del candidato rispetto alle responsabilità e alle competenze in capo al ruolo;
2. in caso di inoltro a mezzo di posta raccomandata e/o posta celere, o di fax o di consegna a mano da parte di terze persone : copia di un documento di identità, in corso di validità, del candidato; in caso di invio tramite posta elettronica certificata: scansione PDF di un documento di identità, in corso di validità, del candidato,
3. nulla osta dell'Amministrazione di appartenenza.

Coloro i quali abbiano già presentato istanza di trasferimento a questo Ateneo, dovranno

- confermare l'intenzione al trasferimento facendo riferimento esplicito al presente avviso,
- integrare la domanda con il nulla osta dell'ente di appartenenza e
- potranno altresì aggiornare il curriculum già presentato.

Selezione delle richieste

Questa Amministrazione si riserva di accertare il possesso delle competenze professionali e dei requisiti culturali necessari a ricoprire il posto vacante mediante la



Università
Ca' Foscari
Venezia

valutazione del curriculum professionale, e sottoponendo eventualmente i candidati a colloquio e/o prova pratica, al fine di individuare una effettiva corrispondenza dell'esperienza professionale del dipendente, e delle sue conoscenze, al ruolo da ricoprire.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di non accogliere la domanda di trasferimento, qualora non venga riscontrato il pieno possesso dei requisiti e delle competenze richieste per la copertura del posto indicato.

Il presente avviso, la cui affissione ha valore di notifica a tutti gli effetti, è consultabile nell'Albo on line dell'Università Ca' Foscari Venezia e sul sito web di Ateneo all'indirizzo www.unive.it, seguendo il percorso: **Ateneo > Lavora con noi > Informazioni per lo staff > Comunicazioni e formazione > Comunicazioni riservate al personale**, alla categoria **Rapporto di lavoro**.

Nel chiedere cortesemente di voler dare idonea diffusione del presente avviso a tutto il personale CEL, si inviano distinti saluti.

**f.to La Dirigente dell'Area Risorse Umane
Dott.ssa Monica Gussoni**

Allegati:

- tabella A
- modello domanda
- modello *curriculum vitae* formato europeo"

**Il Responsabile del Procedimento
Dott. Patrik Sambo
Direttore dell'Ufficio Personale docente e CEL**

**Per informazioni:
Area Risorse Umane
Ufficio Personale Docente e CEL
Dorsoduro 3246 – 30123 VENEZIA
cel.carriere@unive.it
Tel: 041.234-8235, - 8370, -7024
FAX: 041.234-8114**